Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 82 (2020)

Heft: 8

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Le comité de l'ASETA a décidé de diminuer le prix des cours « G40 ». Photo: ASETA

Actualité du comité et du secrétariat

Le comité de l'ASETA a tenu une séance à Riniken à la fin iuin. Il a notamment décidé de baisser le prix des cours «G40» et de développer les activités de l'Antenne romande.

Roman Engeler

Formations et cours «G40»

Le comité a décidé de réduire le prix du cours «G40» à partir du 1er septembre 2020 grâce à son succès et à une gestion rationalisée. Le montant demandé sera dorénavant de 565 francs, soit 15 francs de moins qu'auparavant, pour les membres de l'ASETA et leur famille, et de 610 francs pour les non-membres (10 francs de moins). Le cours « G40 » de l'ASETA est proposé au même prix sur une cinquantaine de sites répartis dans toute la Suisse. Les instructeurs suivent régulièrement des formations continues internes et possèdent une vaste expérience de travail avec les jeunes conducteurs de tracteurs.

Migration du système informatique Un nouveau serveur a été installé ce

printemps au secrétariat. On a procédé simultanément aux restructurations du réseau, aux remplacements des terminaux et aux mises à jour des programmes qui étaient nécessaires. Ces travaux ont été menés à bien dans les délais impartis sans dépassement de budget.

Épandage du lisier près du sol

En raison notamment des réactions de certains membres de l'ASETA, Werner Salzmann, président de l'association et conseiller aux États, s'est mobilisé sur la question de «l'obligation des pendillards ». Avec Peter Hegglin, son collègue au Conseil des États, il a déposé lors de la dernière session d'été une motion qui charge le Conseil fédéral de formuler les prescriptions de manière à maintenir le subventionnement des épandeurs à pendillards après 2021. De surcroît, l'obligation d'épandre le lisier directement dans le sol doit être supprimée dans l'Ordonnance sur la protection de l'air (OPair).

Antenne romande

Depuis un certain temps, L'ASETA assure une permanence pour les membres de la

Antenne romande

Né en 1976, Philippe Martin a suivi les formations de mécanicien, d'agriculteur et d'œnologue. Il a travaillé principalement dans la viticulture ces dernières années. Depuis 2019, il enseigne et prodigue des conseils en mécanisation agricole au centre cantonal de formation Agrilogie, de Grange-Verney, à Moudon (VD). Philippe Martin est depuis peu la personne de contact de l'ASETA en Suisse romande, atteignable par courriel (philippe.martin@agrartechnik.ch) ou par téléphone (+41 21 557 46 46).



Suisse romande au centre cantonal de formation Agrilogie, de Grange-Verney, à Moudon (VD). Les cours de soudure, de réparation et de technique du bâtiment qui avaient été dispensés dans la foulée de la fondation de l'Antenne romande avaient connu un joli succès, de même que les formations en informatique organisées plus tard. Dans un passé plus récent, ces prestations ont été stoppées, en raison du manque de demande. L'Antenne romande a avant tout constitué à partir de 2014 un premier point de contact où les questions spécifiques de mécanisation étaient recueillies. Elle était orpheline depuis le départ à la retraite de Walter Hofer, ancien enseignant en machinisme agricole.

Avec son successeur Philippe Martin (voir encadré ci-dessous), l'Antenne romande reprend vie. Elle sera restructurée en automne, en collaboration avec les sections romandes de l'ASETA, et un document stratégique adapté aux besoins sera élaboré. Le comité et les collaborateurs de l'ASETA souhaitent une cordiale bienvenue à Philippe Martin au sein de leur équipe.





Examen pour le permis de catégorie F/G

La section des Deux Bâle de l'ASETA organise les cours préparatoires en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G pour les jeunes gens qui auront 14 ans en 2020 (nés en 2006), ou plus âgés. Cours préparatoire: mercredi, 04.11.2020; examen: samedi, 21.11.2020

Lieu du cours: centre de formation d'Ebenrain, Sissach, Kurslokal 1 Lieu de l'examen: Motorfahrzeugprüfstation (MFP), Münchenstein Prix: CHF 40.- pour les membres (CD didactique de CHF 40.- non inclus), CHF 80.– pour les non-membres (CD didactique de CHF 40.– non inclus).

Inscription: au plus tard 30 jours avant le début du cours auprès de Marcel Itin, Hof Leim 261, 4466 Ormalingen, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch; merci d'indiquer les dates du cours et de naissance.



Campagne pour la sécurité routière 2020

Les tests des systèmes de freinage effectués sur les chars et remorques de tout genre, 30 ou 40 km/h, sont cofinancés par un montant de CHF 50. – par essieu. La liste des ateliers agréés peut être consultée sur www.agrotecsuisse.ch. Seuls les convois équipés de freins de service hydrauliques ou pneumatiques peuvent être testés.

Nouvelles immatriculations 40 km/h: afin d'encourager les agriculteurs à immatriculer leurs chars et remorques à 40 km/h, nous soutenons toute nouvelle immatriculation avec un montant de CHF 50.- par essieu. Ceci est valable pour toutes les premières immatriculations.

Nouveauté en 2020: installation de systèmes caméra frontale et moniteur À la suite de l'introduction de la nouvelle réglementation de mai 2019 sur les porte-à-faux avant, nous offrons CHF 100.- pour chaque acquisition d'un système caméra frontale et moniteur homologué. Pour plus d'informations sur ces systèmes, la gérance de l'AFETA/FVLT se tient à disposition. Pour toutes ces demandes, il vous suffit d'envoyer une copie de la facture pour les tests et l'achat d'une caméra ainsi que pour les nouvelles immatriculations une copie du permis de circulation à l'adresse suivante : AFETA/FVLT, Samuel Reinhard, Rte de Grangeneuve 31, 1725 Posieux

Visite de cultures : décompacteur

L'institut agricole de Grangeneuve et l'Association fribourgeoise étudient actuellement l'utilisation d'un décompacteur de prairies dans la zone de protection contre les nitrates de Galm, sur le domaine de la communauté BG Herren + Kramer, à Lurtigen (FR). Cet essai sera présenté au public lors de la soirée de visite de cultures à Lurtigen le 15 septembre 2020, à 18 h.



60

Tests de pulvérisateurs 2020

Suite à la situation due au Covid-19, le comité de la section JU/JB a pris les mesures suivantes : les tests planifiés du 14 au 18 septembre 2020 à Saignelégier sont maintenus. Les tests prévus en avril 2020 en Ajoie et dans la Vallée sont reportés à début novembre 2020. Les agriculteurs concernés seront avertis des dates et lieux exacts par courrier.

Assemblée renvoyée en mars 2021

En raison de la pandémie du Covid-19 et des mesures sanitaires qui en découlent, le comité de la section JU/JB a décidé de repousser l'assemblée générale 2020 à début mars 2021. Les présentations des comptes et des différents rapports feront alors partie de l'ordre du jour.



Offre de cours actuelle

Examen théorique de cyclomoteur ou de tracteur: cours de préparation à l'examen théorique du permis de conduire de cyclomoteurs ou de tracteurs ont lieu le mercredi après-midi. Tarifs des cours incluant la plate-forme d'apprentissage en ligne (24 cartes de théorie): CHF 70.pour les membres et CHF 90.- pour les non-membres.

Dates des prochains cours :

Mercredi 26 août à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30 Mercredi 14 octobre à Hochdorf, de 13 h 15 à 17 h 30

Examen théorique de scooter ou de voiture: préparation en ligne pour CHF 29.-

Cours de base de scooter et moto: à Büron et à Sursee, CHF 300.pour les membres et CHF 320.- pour les non-membres

Prochains cours:

n° 606, samedis 22 et 29 août, de 7 h 30 à 11 h 30 n° 607, samedis 10 et 17 octobre, de 12 h à 16 h

Cours de théorie sur le trafic routier: à Sursee, Schüpfheim et Hochdorf, CHF 220.- pour les membres et CHF 240.- pour les non-membres. Prochain cours: n° 404, les lundis et mardis 24 et 25 août, ainsi que les 31 août et 1er septembre, de 19 à 21 h, au centre paroissial de Sursee. Les cours n'ont lieu que si le nombre de participants est suffisant.

Offre combinée pour les scootéristes: plus avantageuse que les prix à l'unité. Apprendre la théorie en ligne/cours de base 1 et 2 (8 leçons)/ cours de théorie sur le trafic routier (4×2 leçons), CHF 539.- pour les membres, CHF 579.- pour les non-membres

Cours de théorie camion: constitué de 32 leçons réparties sur quatre semaines (un jour de cours par semaine). Le cours est composé de modules et on peut le commencer chaque semaine. Les prochains cours intensifs commencent le 21 août et le 25 septembre à Lucerne.

Informations et inscription (sous réserve de changements de lieux, de contenu, de prix ou de durée de cours): Auto-école de la LVLT, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, tél. 041 467 39 02, fax 041 460 49 01, info@lvlt.ch



Changement à la gérance

Le 1er août 2020, Carolina Pedretti succédera à Claudia Buzzi à la gérance de la section tessinoise de l'ASETA. L'adresse de courriel est désormais: aseta@agriticino.ch; les autres coordonnées restent inchangées, soit 6592 San Antonino, téléphone 091 851 90 90 et fax 091 851 90 98.



Cours théoriques 2020 pour le permis M/G

Les examens se déroulent à l'office de la circulation routière, à Frauenfeld, Amriswil ou à Kreuzlingen. Les examens en vue des permis de cyclomoteur de catégorie M et de tracteur de catégorie G (jusqu'à 30 km/h) peuvent être passés au plus tôt un mois avant le quatorzième anniversaire.

Les cours durent deux demi-jours, afin de préparer les jeunes conducteurs de manière optimale aux examens. Ils ont lieu le samedi matin et le mercredi après-midi. Des formulaires de demandes peuvent être demandés dans n'importe quel poste de police ou à l'office de la circulation routière, à Frauenfeld et à Amriswil.

N°	Lieu	Cours M/G	Cours M/G
		Samedi	Mercredi
		de 8 h 30 à 11 h 30	de 13 h 30 à 16 h 30
		(mercredi après-midi	(samedi matin
		de 13 h 30 à 16 h 30)	de 8 h 30 à 11 h 30)
1	Bürglen	Samedi 22.08.2020	Samedi 05.09.2020
2	Amriswil	Samedi 24.10.2020	Samedi 07.11.2020
3	Friltschen	Samedi 05.12.2020	Mercredi 16.12.2020

Prix: CHF 70. – pour les enfants de membres de la section thurgovienne et CHF 90.- pour les non-membres, CD didactique et questions officielles d'examens inclus. Les taxes d'examen de l'office de la circulation routière seront facturées séparément. Envoyer le talon dûment rempli à VTL/Landtechnik, Markus Koller, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen.

Hommage à Fredy Moser



Fredy Moser a siégé quelques années au comité de la section thurgovienne de l'ASETA, avant d'accéder en 2000 au poste de gérant, qu'il a partagé avec sa femme Maya. Il s'est épanoui dans cette activité et s'y est dépensé sans compter. Il a ainsi organisé des excursions spécialisées et a effectué plusieurs voyages à l'étranger, de reconnaissance ou en tant

qu'accompagnateur. Il a mis sur pied les tests de pulvérisateurs, organisé et dispensé des cours de préparation au permis de tracteur, et beaucoup d'autres choses encore. Il s'est aussi tenu à disposition des praticiens en répondant à leurs questions relatives à la sécurité routière et aux nouvelles acquisitions de machines. Il a procédé à l'évaluation d'équipements dans nombre de fermes thurgoviennes et proposé son assistance lors de remises d'exploitations. Il a bien sûr soutenu le comité lors de la fusion avec l'association de paysans et proposé des réflexions pertinentes. En 2012, Maya et Fredy Moser ont cédé le poste de gérant à Barbara et Markus Koller. Fredy Moser a été nommé membre d'honneur de l'ASETA en 2013, à l'AD de Genève, en remerciement de son dévouement. Il a travaillé au comité, comme responsable de l'organisation des voyages, jusqu'à la mi 2015, époque à laquelle il s'est retiré définitivement. Nous garderons le souvenir d'un collègue de comité consciencieux dont nous avons grandement bénéficié de la longue expérience. Nous perdons en Fredy un bon ami et un collègue loyal.

Commission de technique agricole, Rolf Kuhn et Karl Vetterli



SG

Lieu de cours

Mosnang, Oberstufenzentrum

SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim/StVA Winkeln









1er jour

Sa 29.08.2020



Cours et examens théoriques de permis de tracteur 2020

Responsable du cours: Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

	Après-midi	mercredi après-midi
Wangs, Parkhotel Wangs, Parkhotel/StVA Mels	Sa 15.08.2020	09.09.2020
Trogen Trogen/StVA Trogen	Me 19.08.2020	16.09.2020

Wittenbach, Oberstufenzentrum Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/S		23.09.2020
St. Peterzell, Schulhaus SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim/StVA	Sa 19.09.2020 Winkeln	21.10.2020
Neu St. Johann, Klostergebäude Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbru	Sa 26.09.2020 unn	28.10.2020
Widnau, Rest. Rosengarten Rorschach, Aula Schulh. Burghalde/S	Me 04.11.2020 tVA	09.12.2020
Wangs, Parkhotel Wangs, Parkhotel/StVA Mels	Sa 07.11.2020	02.12.2020
Niederbüren, Schulh. Probelokal SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim/StVA		23.12.2020
Kaltbrunn, Rest. Löwen Kaltbrunn, Rest. Löwen/StVA Kaltbru	Me 25.11.2020 unn	16.12.2020

Formation pour le permis F/G

Les jeunes gens doivent suivre des cours de théorie en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G. L'examen réussi donne le droit de conduire sur la voie publique des véhicules à moteur agricoles dont la vitesse maximale est de 30 km/h.

Pour plus d'informations, consultez le site www.fahrkurse.ch.

Contact: Yvonne Vögeli, Strohegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch (possibilité d'inscriptions à court terme)

Contact: Marcel Itin, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch

Contact: Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, www.bvlt.ch

Contact: AFETA, Samuel Reinhard, route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, samuel.reinhard@fr.ch, 026 305 58 49

Lieux de cours: Landquart, Ilanz, Thusis, Scuol, Samedan

Contact: Luzia Föhn, 081 322 26 43, 7302 Landquart, foehn@ilnet.ch, www.svlt-gr.ch

Contact: Bernard Tschanz, chemin du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch

Contact: Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, hanspopp@bluewin.ch

Contact: VLT-SH, Geschäftsstelle, Adrian Hug, Schüppelstrasse 16, 8263 Buch, 079 395 41 17, www.vlt-sh.ch

Contact: Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, ochsebeis@bluewin.ch

Contact: Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz und Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, info@glarnernbeef.ch

2e jour

+ examen

30.09.2020

Contact: VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

Lieu de cours: Oulens-sous-Échallens

Contact: ASETA - Section vaudoise, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch

Contact: Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch

Lieu de cours: Strickhof, Lindau. Contact: SVLT ZH, Eschikon 21, 058 105 98 22, Postfach, 8315 Lindau, www.svlt-zh.ch

Chanceuse

Amanda Bösch habite à Hohentannen, dans le canton de Thurgovie. Cette passionnée d'animaux âgée de 25 ans en connaît un rayon sur l'élevage, initiée dans ce domaine par son père, marchand de bétail. « J'ai brièvement envisagé de suivre ses traces, mais j'ai rejeté cette idée parce que je ne peux plus me séparer de mes animaux une fois que je m'y suis attachée », confie-t-elle. La jeune agricultrice a même sauvé un veau prématuré nommé Maria envers et contre tout. Aujourd'hui, Maria ne la lâche pas d'une semelle et se développe à merveille.

Amanda Bösch a appris le métier d'employée de commerce de détail, puis celui d'agricultrice. « Mes parents, à Sitterdorf, ont été enthousiasmés par ce choix parce qu'ils auraient volontiers pratiqué l'agriculture », se réjouit-elle. Son diplôme en poche en 2018, elle a travaillé durant un an chez Vianco, à Kradolf. Elle donnait aussi un coup de main en tant que trayeuse ici et là, notamment à son voisin Hansueli Gsell, à Sitterdorf. Puis la chance lui a souri à un point qui lui paraît inimaginable aujourd'hui encore. Un soir, après la traite, Hansueli Gsell lui a confié que les vaches la préféraient à lui. Il lui a alors demandé si elle était intéressée à reprendre l'exploitation en fermage. Ses seules conditions: il conserverait le droit d'habitation et l'élevage - 28 vaches laitières actuellement – serait maintenu. Le domaine planté de 160 arbres fruitiers hautes-tiges comporte 23 hectares, dont 8 hectares de terres ouvertes.

« Après cette discussion, je suis restée dans un état second durant un certain temps, comme toute ma famille d'ailleurs, qui était folle de joie », raconte Amanda Bösch. Ensuite, tout est allé très vite. La reprise en fermage de l'exploitation a pu intervenir au 1er janvier 2020 grâce à la contribution financière au démarrage versée par la fondation thurgovienne de crédits d'investissement dans l'agriculture et l'aide aux exploitations (GLIB) et à l'avance sur sa part d'héritage. « J'ai aussi eu la chance d'être très soutenue par mon entourage. Mes parents, mes frères, mes sœurs m'ont promis de m'épauler sur l'exploitation. »

Depuis lors, elle gère seule les cultures et la production fourragère. Elle recourt toutefois aux services d'un entrepreneur de la région pour le semis, le battage et la pulvérisation. Elle a sept vaches allaitantes. « La viande de veau Natura-Veal de Coop se vend bien. Je n'engraisse que des veaux nés sur l'exploitation, ce qui réduit le risque de maladies. Je peux aussi mieux contrôler le contingent laitier et j'obtiens ainsi une valeur ajoutée non négligeable », affirme-t-elle. Avec intelligence et ténacité, Amanda Bösch a su donner une nouvelle impulsion à l'exploitation. Elle aimerait réaliser un autre grand rêve : élever ses enfants à la ferme.

Propos recueillis par Dominik Senn

Les cours proposés par l'ASETA et le SPAA







Cours de conduite « G40 »

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite « G40 » est autorisé à conduire des tracteurs et des véhicules spéciaux agricoles ainsi que des tracteurs immatriculés en tant que véhicules industriels à une vitesse de 40 km/h au maximum, pour des courses agricoles. Le cours de conduite « G40 » de l'ASETA est reconnu par l'Office fédéral des routes



(OFROU) et sera inscrit dans le permis de conduire. **Inscription:** sur les sites www.agrartechnik.ch et www.fahrkurse.ch, vous trouverez les formulaires d'inscription et toutes les informations utiles sur les cours (dates, lieux...).





Formation continue OACP

Lieu: Riniken (AG)

Formation obligatoire des conducteurs de poids lourds **Inscription:** sur les sites www.agrartechnik.ch et www. fahrkurse.ch, vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours (uniquement en allemand).

nouveau





Cours de conduite Ecodrive

Conduite économique de véhicules agricoles

Inscription: www.agrartechnik.ch ou www.fahrkurse.ch





Cours de pilotage de drones

Inscription: sur les sites www.agrartechnik.ch et www.fahrkurse.ch, vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours.





Cours de soudure

Lieu: Riniken (AG)

Ces cours s'adressent aux débutants désireux de connaître les techniques de base de soudure et aux avancés souhaitant actualiser et approfondir leur savoir-faire, qu'ils soient amateurs ou professionnels.

Inscription: sur les sites www.agrartechnik.ch et www. fahrkurse.ch, vous trouverez toutes les informations utiles sur les cours (uniquement en allemand).



SPAA Cours agriLIFT

Les modules de base R1 (chariot élévateur à contrepoids) et R4 (chariot télescopique) sont traités en deux jours en séquences théoriques et pratiques, selon la directive CFST 6508.

Inscription: sur le site www.bul.ch, vous trouverez les formulaires d'inscription et toutes les informations utiles sur les cours (dates, lieux...).

De plus amples informations sur les cours sont disponibles sur le site

www.agrartechnik.ch ou www.fahrkurse.ch, contact: 056 462 32 00 ou zs@agrartechnik.ch



Impressum

82e année

www.agrartechnik.ch

Éditeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA) Werner Salzmann, président et conseiller aux États D' Roman Engeler, directeur

Rédaction

Tél.: 056 462 32 00

Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch

Heinz Röthlisberger:

heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch

Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

Abonnements et changements d'adresse

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken Tél.: 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01

www.agrartechnik.ch

Directeur de la publication

D^r Roman Engeler, Ausserdorfstrasse 31 5223 Riniken (AG) Tél.: 079 207 84 29

roman.engeler@agrartechnik.ch

Annonces

Alex Reimann Vente d'annonces Tél.: 079 607 46 59 inserate@agrartechnik.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2020

Rabais pour la parution simultanée dans Schweizer Landtechnik

Production et expédition

AVD Goldach AG Sulzstrasse 10-12 9403 Goldach (SG)

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 110.– par an (TVA incluse) Gratuit pour les membres de l'ASETA Étranger: CHF 135.– (TVA exclue)

Prochain numéro

Thème principal « Agriculture de montagne : des

« Agriculture de montagne: de outils pour les fortes pentes »

Le matériel pour la production fourragère en montagne évolue lui aussi. Les notions d'agriculture de précision, de numérisation et d'entraînements alternatifs n'y sont plus inconnues.

L'édition 9 2020 paraîtra le 17.09.2020 Clôture de rédaction: 31.08.2020 Clôture des annonces: 07.09.2020